



表演艺术丛书

展開藝術想象的翅膀

丁是娥口述
簡慧等整理



上海文艺出版社

7
• 表演艺术丛书 •

J825.512 f

丁是娥口述 简慧等整理

展开艺术想象的翅膀



上海文艺出版社



责任编辑：陆稼林

封面设计：麦荣邦

展开艺术想象的翅膀

丁是娥口述 简 慧等整理

上海艺术研究所编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

新华书店上海发行所发行 上海中华印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 7.5 插页 平 7 软精 9 字数 164,000

1984年2月第1版 1984年2月第1次印刷

印数：1—4,000册 (内软精装1,000册)

书号：8078·3455 定价：平装 1.20元 软精装 1.65元



(摄于一九五六年)

丁星娥



丁是娥在和青年演员说戏(1982年)



九岁时的丁是娥
(1933 年)



《女单帮》剧照(1943 年)



儿童申曲班演出《火烧百花台》剧照(1938 年)
丁是娥(后右二), 汪秀英(后右三), 杨飞飞(左跪者)



沪剧演员在“唱电台”(1949年)
丁是娥(话筒右),施春轩(执扇者)



《乡宦世家》剧照(1948年)

《女窃再风流》剧照(1948年)





《神火》剧照(1951年)



《金黛莱》剧照(1954年)



剧影界会演《母亲的烦恼》时部分演员合影

(一九五〇年)

丁是娥(前右四), 凌爱珍(左二)

《雷雨》剧照（一九五四年）

丁是娥饰繁漪，解洪元饰周朴园



电影《罗汉钱》剧照
(1956年)

丁是娥饰小飞蛾
解洪元饰张木匠



《向五儿》剧照（一九六一年）



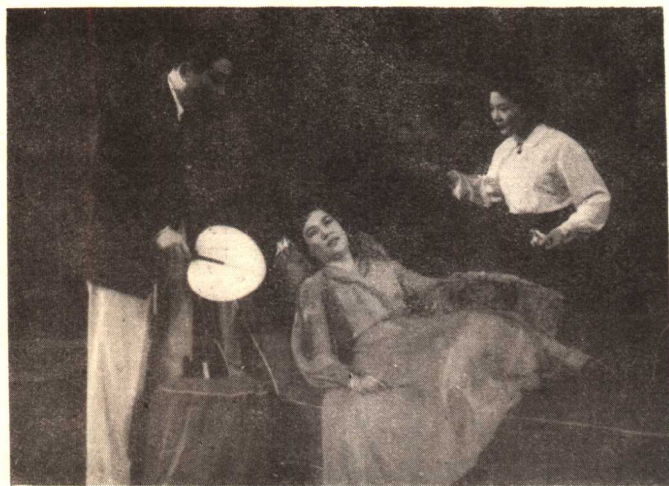
沪剧界会串《雷雨》时留影（一九五九年）

前左起：石筱英、杨飞飞、小筱月珍、丁是娥
后左起：邵滨孙、王盘声、赵云鸣、袁滨忠、

解洪元

《寄生草》剧照（一九五七年）

丁是娥饰唐文锦
筱爱琴饰许培英
李廷康饰吴华清





《鸡毛飞上天》剧照(1960年)



《蝴蝶夫人》剧照(1962年)



《芦荡火种》剧照(一九八〇年)

丁是娥饰阿庆嫂，邵滨孙饰刁德一，俞麟童饰胡传奎

《阿必大回娘家》剧照

(一九八三年)

丁是娥饰婢娘
石筱英饰婆婆
许帼华饰阿必大



丁是娥在市郊农村访问农民

(一九五八年)



在福建前线慰问
演出时和战士在
一起(1959年)



毛主席在政协二届一次会议期间接见丁是娥(1954年)



《芦荡火种》在京汇报演出时,刘少奇同志接见剧组成员(1964年)

序

吴祖光

丁是娥同志将要出版她五十年艺术生涯的回忆文集，我相信广大的观众、尤其是沪剧观众都会热烈地期待看到这本书的问世。丁是娥同志要我为这本书写一篇序文，这是她对我的信任和给我的荣幸，但是我怕很难把这篇文章写好。

丁是娥是素负盛名的沪剧演员，在表演艺术上有很高的成就。应当写她的表演艺术，写她五十年来在舞台上创造的人物；然而由于天南地北的隔阂和机缘的不巧，我只在五十年代初期看过一次她主演的《罗汉钱》。当然，仅这一出戏，她给我留下了难忘的印象；三十年过去了，我还能记得舞台上的小飞蛾，那承担着几千年封建社会遗留下来的欺压迫害妇女的忧伤哀怨的可怜形象。丁是娥的戏演得感情诚挚，有思想深度，所以能感动观众，人物形象久而弥新。

这本书的文字整理者之一简慧同志介绍给我读了丁是娥连载在上海《新民晚报》上的《从前有个小姑娘》，以及发表在《戏曲研究》上的两篇谈艺的论文《透视角色的灵魂》和《展开艺术想象的翅膀》。读这些文章是一种学习和艺术享受，做为一个优秀的

沪剧演员的丁是娥，其形象就更为突出也更为鲜明了。在旧社会备受苦难的和丁是娥年岁相仿的这一代演员，大都具有类似的生活经历：对演员本人而言，演戏是为了养家活口；对观众而言，则是为了开心解闷。由于这样的原因，戏曲演员、尤其是女演员，她们蒙受的迫害和侮辱是十分惨重的。艺术成为求生的手段，这本身就是悲剧，是饱含热泪、强为欢笑的悲剧。是娥同志回忆这漫长的灾难生涯有十分生动感人的叙述。众多的演员遭际虽同而成就不一，丁是娥长于思考，精于取舍，把生活中的苦难化为营养，溶入表演，在表演艺术上获得很高的成就是极其可贵的。

读这本回忆录，使我们获得一个鲜明的印象，看到在全国解放之后，戏剧事业的根本变化。艺术不再是给有钱人消遣嬉戏的点缀，成为教育人民、团结人民的武器；过去遭人鄙视、当人玩物的演员也成为受人尊重的艺术家了。于是象丁是娥这样有成就的演员，才得以把自己的大部精力从事于戏剧主题思想的深入挖掘和剧中人物内心性格的深入刻画，创造成栩栩如生的典型来感化观众。她的谈论创造典型人物的体会是具有高水平的学术论文，因其蕴蓄甚厚，故其造诣亦深，读来使人感奋。

丁是娥同志来自旧社会，更加成熟于新社会，一身兼有两种社会的苦乐经历，因此她才能深刻体会旧时的艰难和新生的欢乐。总结这大半生艺术创作的得失甘苦的经验，留下宝贵的文字材料丰富戏剧表演艺术的宝库，从生活上和艺术上启迪教化年轻的一代，这是很有意义的事情。这个工作应当继续作下去，就用这几行字作为对她的祝颂。

目 次

序	吴祖光 (1)
---------	-----------

· 求 艺 篇 ·

童年学艺

我在湖丝栈的车肚里度过幼年	(3)
六岁的“老江湖”	(3)
难民收容所	(5)
多亏姑妈搭救	(6)
拜师	(6)
严格的丁老师	(7)
我的抱徒师	(9)
初演彩旦	(11)
自学	(14)
哭唱《喜字开篇》	(15)
苦涩的喜酒	(17)
和着泪水的湿铜板	(18)
席位引起的风波	(19)

一句话闯了穷祸	(19)
赵五娘变“花脸”	(21)
我怎样识字	(24)
儿童申曲班	(27)
一次舞台上的考核	(29)
在丁香花园的一件往事	(32)

满师之后

花篮·旗袍·丝棉被	(37)
一个旧报纸绑脚的角色	(40)
我演的第一个主角	(43)
一碗面引起的笑场	(46)
田汉先生第一次看沪剧	(48)
组织“上艺”前后	(51)
七看《居里夫人》	(55)
“上艺”的第一个导演	(58)
客满牌与“玻璃电台”	(60)
《何处再觅返魂香》的“娘家”	(63)
反串小生	(67)
八十岁老太做主角的戏	(70)
翻行头杂忆	(74)
“袁大头”与“袁世凯”	(77)

艺术新天

剧影界大会师	(80)
可亲的“艺术顾问”	(82)
我见到了毛主席和周总理	(85)
疙瘩解除笑哈哈	(88)